

心理治疗普及丛书

编著：曾文星

文化与心理治疗

055

北京医科大学出版社

21

R 749.055
Z229

心理治疗普及丛书之十

文化与心理治疗

曾文星 编著

北京医科大学出版社

WENHUA YU XINLI ZHILIAO

图书在版编目 (CIP) 数据

文化与心理治疗/曾文星编著. —北京: 北京医科大学出版社, 2002.7

(心理治疗普及丛书)

ISBN 7-81071-237-3

I. 文… II. 曾… III. 精神疗法 - 普及读物
IV. R749.055 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 039668 号

北京医科大学出版社出版发行

(100083 北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内)

责任编辑: 赵 蔚

责任校对: 李月英

责任印制: 张京生

北京东方圣雅印刷有限公司印刷 新华书店经销

开本: 850mm × 1168mm 1/32 印张: 9 字数: 205 千字

2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷 印数: 1 - 5000 册

定价: 16.00 元

版权所有 不得翻印

编著者简介

曾文星



台湾省 台南人

台湾大学医学院医科毕业

台湾大学附属医院精神科住院医师
专科训练

美国哈佛大学医学院精神科进修

美国精神医学会资深院士

曾任:台湾大学医学院精神科讲师

美国夏威夷东西文化中心研究学者

世界精神医学会文化精神医学分会会长

现任:夏威夷大学医学院精神科教授

北京大学精神卫生研究所客座教授

世界精神医学会文化精神医学分会荣誉顾问

美国文化精神医学研究会委员

合著:心理治疗:原则与方法

心理治疗:理论与分析

最新精神医学

文静心理卫生丛书(十二册)

文化、心理与治疗(Culture, Mind and Therapy)

文化与家庭:问题与治疗(Culture and Family: Problems and Therapy)

专著:文化精神医学大全(Handbook of Cultural Psychiatry)

编著:心理治疗普及丛书(十本)

合编:中国文化与心理卫生(Chinese Culture and Mental Health)

中国社会与心理卫生(Chinese Societies and Mental Health)

文化与精神病理(Culture and Psychopathology)

文化与心理治疗(Culture and Psychotherapy)

亚太区自杀行为(Suicidal Behavior in the Asia - Pacific Region)

跨文化移居与适应(Migration and Adjustment)

主编:华人的心理与治疗

《心理治疗普及丛书》总序

为了配合目前国内各阶层对心理卫生知识的增加，对心理治疗推广运用的需要，经由北京医科大学出版社的建议，以丛书的形式连续出版与心理治疗有关的书本。其主要对象将广泛包括医疗专业人员、心理辅导工作者、社会一般人士，也包括病人与家属等等，以便达到心理治疗知识的普及与心理卫生工作更广大推展的功效。

丛书总共十本。开头第一本至第六本，是依人生过程里儿童、青少年、青年人、成人、老人各个阶段所面对的各种心理课题与治疗的要领而书写。针对成人乃著写婚姻与家庭的心理与辅导，是大家都关心的课题。接着，第七本与第八本是就临床上特别关心的心身问题及心性问题的加与讨论及分析。第九本是有关分析性心理治疗的学理及治疗过程，并阐述治疗的实际操作与策略的应用。最后第十本是配合国内当前的发展需要，从文化的角度来探讨如何推展适合中国人的心理治疗。

丛书的特点是理论与实际并重。仔细介绍心理治疗的最新知识与基本理论，并且透过国内的实际个案与临床经验来说明治疗的要领与方法，以便配合国内读者的需要。整套的丛书全由编著者一人负责书写，以求丛书的统一与连贯性。就所需，请国内若干专家们提供个案资料，由编著者加以修订并增补讨论、分析与治疗的要领；每个案后面列出提供并参与书写个案的专家名字，以示谢意。

本丛书的出版，首先要感谢陆银道社长有远见的提议，

并且也要感谢程伯基总编辑、梁康主编辑及各位编辑用心修订，以便适合国内读者的阅读。

心理卫生的观念与心理治疗的知识深受社会与文化的影响；西方的书籍，只能供做参考，而无法全盘搬来国内使用。本丛书的特点就是针对国内的读者而著写的书籍，希望能有特别的功效。

曾文星（编著者）

2001年6月5日（再修）

前言

这是《心理治疗普及丛书》的第十本，是丛书的总结本。因此我们将特别从文化的层次来广泛地探讨心理治疗。由于心理治疗主要是通过心理的方法来帮助患者解决心理的问题，除了牵涉到个人的心理因素以外，还会很间接地受到社会与文化背景的显著影响。特别是当我们要提倡如何发展适合中国人的心理治疗时，非得从基本的文化立场出发，给予观念上的研究。

基于此，本书将首先澄清文化的定义，有系统而广泛地分析传统的思维与观念如何与心理卫生有关，进而讨论如何发展适合中国文化而为华人施行的心理治疗之模式与方法。广泛说来，在不同的文化环境里推行心理治疗时，要从技术上、理论上及哲学上各个层次做必要的修订与调整。本书的目的，就是主要把焦点放在理论与哲学上的考虑与探讨。

本书有几个特点，就是针对一些比较特殊的题目，包括孔儒与道家的传统思维、中医思想、日用俗语、少数民族的情况，邀请专门的学者来参与著写。为了增加临床上的体会，也加入与文化有关心理治疗的个案分析。此包括对国内少数民族所施行的跨文化心理辅导，以及在异地文化里所经历的实际个案经验。后类的个案是从本人所编辑英文书：《文化与心理治疗：临床运用导引》（*Culture and Psychotherapy: A Guide for Clinical Practice*）里选择若干个案做了摘要，翻译在本书里登载。在此要特别感谢这些作者们对本书的支持与贡献，充实了本书的内容。

虽然本书主要在学理与观念上做探讨，但也注重如何使所获得的这些知识能运用到辅导华人的实际情况。希望本书

不仅能给专业的辅导者们提供治疗上的意见，帮助他们从观念上去发展并施行适合华人的心理治疗，同时也还希望能对社会里许多关心心理卫生的人士提供一些参考，共同来促进中国人的心理健康。

2002 年 3 月 23 日

参与著写作者（按笔画顺序）

- 卡 茜 上海心理咨询中心 主治医师
- 刘连沛 新疆精神卫生中心 院长 教授
- 严和骏 上海市精神卫生中心 名誉所长 教授
- 杨德森 湖南医科大学附二院 精神卫生研究所
名誉所长教授
- 徐声汉 上海市精神卫生中心 精神科教授
- 徐 静 美国夏威夷大学医学院精神科 临床教授
- M. Fakhr El - Islam 埃及 开罗大学精神科
名誉教授
- Louise Jilek - Aall 加拿大 英国可伦比亚大学精神科
名誉临床教授
- Wolfgang Jilek 加拿大 英国可伦比亚大学精神科
名誉临床教授
- Jon Streltzer 美国 夏威夷大学医学院精神科 教授

目 录

第一部 绪论：文化与心理治疗

第一章 文化的定义与辅导的关系·····	(1)
文化：人类学上的定义·····	(2)
关于“文化”词句的不同用法·····	(4)
关心文化的精神医学·····	(8)
文化与心理的治疗·····	(11)
第二章 文化与各种心理的治疗·····	(14)
土著民俗性心理辅导·····	(14)
宗教与心理的辅导·····	(20)
文化特殊性心理辅导·····	(24)
现代主流心理治疗·····	(32)
文化与各种心理治疗的模式·····	(43)
心理辅导的文化意义·····	(44)
第三章 不同社会里心理治疗的施行·····	(47)
欧美各地的心理治疗·····	(47)
亚洲各地的心理治疗·····	(53)
其他地区的心理治疗·····	(57)

第二部 少数民族的文化与辅导

第四章 少数民族的社会、文化与行为·····	刘连沛 (61)
什么是少数民族或少数群体·····	(61)
从我国少数民族情况谈谈文化·····	(63)

老子的思想与背景	(135)
老子思想的要点	(137)
心理治疗上的启示与运用	(140)
第九章 中医思想与心理治疗	徐声汉 (145)
中医的基本观念	(145)
中医对心理活动的看法	(147)
心理治疗观念的理论基础	(148)
心理问题治疗的实践	(151)
中医思想在心理治疗上的运用	(154)
第十章 中国俗语与心理治疗	徐 静 (156)
为何研究分析俗语	(156)
跨文化的比较方法与资料	(157)
比较结果的说明	(159)
所得结果的讨论与分析	(168)
华人俗语的特性	(172)
心理辅导上如何运用俗语	(173)
第十一章 与心理发展有关的故事分析	(178)
为什么分析民俗故事	(178)
中国民俗故事对亲子关系上的投射与处理	(180)
东西方文化里探讨亲子关系的民俗故事	(188)
跨文化上的比较与结论	(202)
对华人心理的了解与辅导上的启示	(206)

第四部 东西文化与心理治疗

第十二章 文化与观念：东西方比较	(208)
比较文化的要领	(208)
东西方文化的相对比较	(211)

第十三章 文化与辅导：东西方差异	(216)
技术上的不同	(216)
学理上的差异	(218)
实际运用上的相差	(221)
哲学上的区别	(223)

第五部 适合华人的心理治疗

第十四章 辅导华人要关心的一些课题	(226)
躯体化与心理化的调节与转换	(226)
独立与依赖的心理问题	(228)
个人与家庭关系的界限与划分	(229)
夫妻的关系与婚姻的维护	(230)
传统的保守与现代化的适应	(230)
第十五章 辅导华人要注意的一般要领	(233)
治疗者与患者的关系	(233)
深层心理的分析与指点解释	(236)
个人与家庭的参与及其划分	(237)
亲子关系的适当处理	(239)
问题的处理与解决模式	(240)
第十六章 调整适合华人的心理治疗	(242)
各种治疗模式在技术上的考虑	(242)
心理、行为与病理学说的修正	(249)
治疗上哲学思想的参考	(253)
第十七章 文化上考虑心理治疗	(256)
适当考虑文化而发展心理治疗	(256)
与文化有关心理辅导的回顾与评论	(258)
进行科研探讨适合文化的辅导	(262)

对将来的建议	(264)
参考文献与书籍	(266)

第一部 绪论：文化与心理治疗

第一章 文化的定义与辅导的关系

这本书是本丛书的总结本。因此，我们将从文化的层次来探讨心理治疗；特别是从理论与观念的角度来研究与分析，以便能进而讨论临床上的实际运用。我们都知道心理治疗是一种运用医学的科学，其主要在运用心理学的学理，配合社会与文化的背景，透过心理学的方法来治疗患者的心理问题。因此，除了牵涉到个人的心理因素以外，还得考虑社会与文化因素的影响。特别是当我们正要推展适合中国人的心理治疗时，非得从基本的文化层次来加以观念上的探讨。根据文化精神医学的知识与经验，任何社会要推行适合他们文化背景的心理治疗时，最好从三个层次来广泛研究为宜，即：技术上的调整、学理上的修正，以及哲学上的考虑。

所谓技术上的调整，指的是如何配合社会与文化的习惯与期待而采取适当的治疗措施。这包括：保持适当的医患治疗关系，进行合适的会谈与沟通，并且给予恰当的解释与指点，这是技巧上的选择与调整。就好像针对患者的年龄、性别、智慧程度、性格、病情等种种因素而需要去调整辅导的技巧似的，辅导者也要针对患者的文化背景而做所需的具体的技术性调整。

理论上与哲学上的考虑就比较抽象，但是很重要，牵涉到的是基本的问题。即如何考虑文化因素会怎样地左右我们的人格发展、性格的形成、病理的表现、求医行为的选择、辅导的方向，进而探讨如何才是健康的思维，是成熟的心理与卫生，适当的人生目的等等，是比较根本的问题。为了这样的去做，基本上的考虑就是要从各种方向去探讨与文化有关系的因素，包括传统性的思维、民俗性的想法、集体的价值观念等等。这就是本书的尝试。

文化：人类学上的定义

要讨论文化与心理治疗，首先就要澄清我们所指的“文化”是什么意思。我们在这里将要谈论的“文化”是人类学家所使用的学术性观念，指的是：社会里一群人们共同遵循的特殊生活方式，表现在其传统思维、信仰、生活习俗、价值观念等，经由世代相传而保留，也是群体人们所遵照的行为准绳。因此，在此所谈的“文化”并不是目前一般人所说的教育水平、艺术性的文化，或指文明高低的文化，而是众人所共同持有而遵循的习俗、思考与价值观念。

“文化”这个名词还得跟“种族”及“民族”这些常被使用的名词做区别。过去“种族”（race）的观念是基于生物学的理由而被区别的不同种类的人类，有不同的体形、皮肤颜色、头发等等。习惯上把世界上的人依其肤色而大体区别为亚洲的黄色种族、欧美的白色种族、非洲的黑色种族等等。认为这是经由遗传而确定的某种特殊人类种族。可是近年来的人类学家发现，人类所谓不同种族的遗传基因几乎是相同而没有差别。所谓种族是人为的观念的产品，指的是长期生活在某种地域环境而形成的群体，而非是生物学上的